

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

PROGRAMA CAPITULO 1... CONFRONTA GRANDES CAMBIOS

PASE A LA PAGINA 3.

ECONOMISTAS PREFIEREN CRECIMIENTO LENTO

PASE A LA PAGINA 3.

CONTENIDO

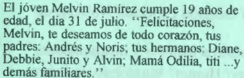


LIGA CELEBRA SU "30" ANIVERSARIO

El "Camden Spanish Social Bowling League" estará celebrando sus "30 Años" de aniversario, con un baile/banquete a llevarse a cabo este sábado, 17 de junio, comenzando a las 7:00pm. El evento tendrá lugar en el Degenhardt's Restaurant, localizado en el Black Horse Pike, Mt. Ephraim, NJ.

Esta Liga, desde que fué fundada en el año 1962, ha estado funcionando por treinta años consecutivos. Su fundador lo fué el Sr. Freddy Rodriguez, quien aún continúa con la Liga. El baile estará amenizado por el Grupo Tamguira (originalmente, La Unica).

Se invitan a todos los ex-boleadores, (también al público en general), a que participen de este gran evento.
Para información sobre los "tickets", pueden llamar al Sr. José de Jesús, al teléfono: 365-5906, o al Sr. José (Popsie) Rodriguez, al: 757-7374.



El jóven Melvin Ramírez cumple 19 años de edad, el dia 31 de julio. "Felicitaciones, Melvin, te deseamos de todo corazón, tus padres: Andrés y Noris; tus hermanos: Diane, Debbie, Junito y Alvin; Mamá Odilia, titi ...y demás familiares."
"We love you, dearly, Melvin... May God bless each and every day of your life. Your Family."
****
Felíz Aniversario, para mi esposo, Julio Cruz, con mucho amor. "Gracias...por el gran amor que me has dado." Beditza Ramos

La Hispanidad felicita también a esta pareja, en su aniversario.

NOTICIAS DE INTERES

NOTICIAS DE RUTGERS-CAMDEN

El Dr. Luis T. García, profesor de psicología de la Universidad Rutgers-Camden Campus, acaba de recibir el premio, "Rutgers College -Class of 1992", por la cantidad de $1,000.

El Dr. García fue objeto de este reconocimiento por sus muchos años de esfuerzos como líder en la comunidad de Camden. García, de 43 años, es casado y tiene dos hijos, Luis, de 14 años y Juan, de 10. Su esposa Anna es maestra de español en la Escuela Woodrow Wilson.

Hacen 15 años, García formó parte de la facultad de psicología de Rutgers-Camden. El posée un Bachillerato de Wichita State University y una Maestría y Doctorado de Kansas State University.

García ha servido en varias organizaciones, entre ellas; United Way of Camden County, Camden County Cultural & Heritage Commission, Hispanic Family Services, Mental Health Association, Hispanic Association of Higher Education y Hispanic Advisory Board de Rutgers.

¡CUIDADO CON EL CALOR!

La ola de calor continúa y ha dejado un saldo de, por lo menos seis muertes. Para ayudar a prevenir estas tragedias u otras consecuencias, debido al calor, el Departamento de Salud del Estado recomienda tomar las siguientes medidas de precaución:

- Evite las actividades afuera, durante el mediodía.
- Mantengase adentro de la casa, en aire acondicionado, o frente a un abanico.
- Si debe hacer ejercicios, hágalos a primeras horas en la mañana, o al caer la tarde.

Continua en la página 7.

PROGRAMA CAPITULO 1... CONFRONTA GRANDES CAMBIOS

El programa educacional más grande del gobierno federal, Capítulo I, estará confrontando grandes cambios este verano, mientras el Congreso lleva a cabo unas series de audiencias en el programa.

El programa está diseñado para proveer destrezas básicas en lectura, escritura y matemáticas, a más de cinco millones de niños con desventaja en dichas materias. Por otro lado, existe un acuerdo general de que el programa esta fracasando. Los fondos son distribuidos a las escuelas basado en el número de niños que provienen de familias pobres.

Los administradores de las escuelas del sur de Nueva Jersey dicen que han podido hacer buen uso de la parte que les corresponden. Este es un programa en el cual los estudiantes que sacan baja puntuación en los exámenes, son removidos de sus salones de clases para darles clases especiales en destrezas básicas.

Varios trabajadores del Programa Capítulo I dijeron ante el Congreso, que los niños pobres y minorías están estudiando en un nivel más bajo al de otros estudiantes. Cuando están en el 4to grado están como en un nivel de 1er grado, cuando llegan a 8vo grado están dos o tres años bajo nivel, y para su 4to año de escuela superior, están tres o cuatro años bajo nivel comparado a otros estudiantes alrededor de la nación.

ECONOMISTAS PREFIEREN CRECIMIENTO LENTO

Según una reciente encuesta acerca de la economía de la nación, un 73% de los 56 economistas entrevistados, prefieren un crecimiento en la economía moderado y firme, ya que es más fácil, según ellos, controlar la economía cuando crece a un 2 o 3 por ciento anualmente. Aunque para la gente pobre un crecimiento de un 3 por ciento en la economía nacional es muy lento, los expertos dicen que es mejor que una economía que crezca rápidamente y por ende termine en una situación fuera de control. Una economía fuera de control causaría un alza de precios en las mercancías que los consumidores demandan.

Mientras tanto, un crecimiento lento en la economía le dá la oportunidad a las compañías de manufacturía de hacer sus iventarios mientras cumplen con las demandas de los consumidores. Por otro lado, otro grupo de expertos en economía, no están muy de acuerdo con las declaraciones reveladas en esta encuesta. Uno de ellos dijo que no cree en ese argumento. También añadió: "durante los años 80s teníamos una economía que crecía rápidamente y una inflación baja. El plan de Washington de cortar el déficit del presupuesto alzando los impuestos (taxes) lo que hará es perpetuar el crecimiento lento de la economía a un 3 por ciento o hasta menos. La encuesta que se llevó a cabo del 1ro al 7 de julio, presenta que para el resto de año, los economistas esperan:

(A) Un crecimiento en el bruto de los productos domésticos a un 3 por ciento anuales.
(B) Una alza en la inflación a un 3.2 por ciento para el resto del año.

En general, la encuesta reflejó que una economía que crece lentamente no produce empleos para la nación. El número de desempleados, el cual subió del 6.9 por ciento en mayo, al 7.0 por ciento el mes pasado, no disminuirá mucho durante el resto del año.

NOTA: Los artículos arriba presentados fueron una cortesía del: Courier Post, y del: USA Today.

EDITORIAL

Muchos televidentes han expresado a este rotativo, sus disgusto con la compañía Garden State Cable, por haber eliminado el Canal 41 de Univisión, en el horario de la tarde/noche. En su lugar, han incluido al Canal 61 de Telemundo, el cual puede verse a traves del Canal 19 de la compania de cable.

No es que estemos en desacuerdo conque hallan incluido a Telemundo en su programación, sinó que se estima como una falta de interés hacia los subscriptores hispanos de la ciudad de Camden y areas adyacentes, particularmente las personas mayores de edad, cuyo único entretenimiento era ver sus novelas favoritas, a través de ese canal. El no poder ver la conclusión de sus novelas, ha causado gran frustración a la tele-audiencia hispana, que por meses ha permanecido viendo cada capitulo. Y, no son solamente las novelas, sino una variedad de programas de altos "ratings", entre ellos, "Cristina" y "Sábado Gigante", que no van a poder ver.

En resumen, los que no están acostumbrados a la programación de Telemundo, o no lo podían ver por cable, tendrán que comenzar a adaptarse a su programación. Mientras, los que veian a Univisión por cable, deben ir comprando antenas de televisión, para asi alcanzar la señal del Canal 41 de Nueva York, afiliada a Univisión.

Sabemos que muchas personas ya han llamado a dicha compania de cable, dejandoles saber su malestar, pero no han logrado nada. Una sugerencia, que tal vez ayude a re-establecer la transmisión del Canal 41 de Univisión, seria escribiendo a la siguiente dirección:

Garden State Cable, TV
c/o Brenda Cannon
P.O. Box 5025
Cherry Hill, N.J. 08034

¡Ayude a su periodico crecer!

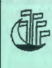
Para proveerles el mejor periodico posible, La Hispanidad necesita saber la clase de información y columnas que quieren nuestros lectores. Nuestra meta es de proveer en La Hispanidad algo para todos. Respetaremos y consideraremos sus sugerencias ya que este periódico es hecho para ustedes nuestros leales lectores.

AVISO A NUESTROS LECTORES Y AUSPICIADORES

El Semanario - La Hispanidad - no estará en circulación el sábado, 24 de julio, 1993, debido a que estaremos de vacaciones. Nuestra próxima edición será publicada, el sábado, 31 de julio. GRACIAS.

TO OUR READERS AND SPONSORS

La Hispanidad will not be published on Saturday, July 24, 1993, since we will be on vacation. Our next edition will be out on Saturday, July 31st. THANKS.



Publicidad/Editora: Luz Marina
Asistente General: Odilia Lebrón
Artes/Gráficas: Félix Cardona
Secretario: Rafael Ochoteco
Distribución: Diane Morales
Deportes: Rubén Ruíz

La Hispanidad

P. O. BOX 1190 Camden, NJ 08105
TEL.: (609) 365-3322
FAX: (609) 365-3353 **1 cent**

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO



PONCE

Año de Fundacion: 1692 **Origen del nombre:** En nombre del biznieto de Juan Ponce de León. **Personalidades:** Pedro Albizu Campos, Juan Morel Campos, Epifanio Irizarry, Rafael Ríos Rey, Socorro Girón de Segura, Carlos Méndez Santos, Ramón Zapata Acosta, Ramón Gadea Picó, Teodoro Moscoso, Arístides Chavier, César Andreu, Carlos Chardón, Elias López Sobá, Miguel Pou.**Curiosidades:** Se conoce como La Perla del Sur, Ciudad Señorial, Ciudad de las Quenepas. Varios periódicos impoirtantes del siglo 19 vieron la luz pública en Ponce, entre ellos, El Ponceño, El Derecho, La Democracia, El Día. El Teatro La Perla de Ponce se inauguró en 1864.

HUMOR

Un estudiante de escuela superior, trabajaba los fines de semana, en un restaurante. Todos los domingos, uno de sus maestros acostumbraba pedir una orden por teléfono, para luego ir a recogerla. El estudiante siempre le tenía su orden lista cuando el iba a recogerla. Un domingo, cuando el maestro fué por su orden, el restaurante estaba bien lleno, de personas esperando por sus órdenes. El maestro buscó la forma de acercarse a su estudiante. Al verlo, el estudiante le dijo...

- Enseguida le traigo su orden (dicho esto, se dirigió a la cocina).

Un hombre, que estaba esperando su turno por mucho tiempo en fila, le dijo al maestro...

- ¿Y...qué lo hace a usted un cliente con tantos privilegios?
- Soy su maestro.
- ¿Oh...si? ¡Pues...yo soy su padre!

PASIONES PC CLANDESTINAS

CAPITULO 1 UNO

Tres hermanas y un solo hombre... una madeja de pasiones... mentiras... y engaños... Tres hermanas y un solo hombre... un verdadero amor que sufrirá las consecuencias de unas PASIONES CLANDESTINAS...

Como es de costumbre, todas la mañanas Mario se prepara para ir a la universidad. Mario es un muchacho humilde, que vive junto a su mamá, doña Beba, en un barrio donde abunda la pobreza y los maleantes. Doña Beba padece de un tumor en el cerebro, y se le han pronosticado los últimos meses de vida. Mario, como buen hijo, cuida de su madre y asiste a la universidad, gracias a Roberto Coronas, un señor de alta sociedad y dignatario del gobierno, quien le paga los estudios. Cada cierto tiempo, Mario se reune con el Sr. Coronas a discutir diferentes temas.
- Buenos Dias, Sr. Coronas.
- Buenos Dias, Mario. ¿Y como van esos estudios?
- Van bien, Sr. Coronas. Entrar a la Facultad de Leyes esta muy fuerte, pero poco a poco lo lograré. Trataré de ingresar para el próximo año.
-Así mismo, quiero que te superes y le demuestres al pais, que aunque vengas de un barrio pobre, puedes superarte y lograr ser un gran abogado, o mejor dicho, un doctor en leyes.
-Así espero. He tratado de trabajar fuerte en mi bachillerato en justicia criminal, para poder ingresar a la Facultad de Leyes.
-¡Qué bueno, Mario! ¿Y tu mamá, como sigue?
-Pues ahi. Los medicos le han dado unos meses más de vida. No dura más de tres meses. Estoy acabado con toda esta situación.
-¡Qué pena! No sabes cuanto lo siento...
-Yo estoy destrozado, el solo pensar que mamá me deje y que nunca logrará verme graduar de abogado, me deprime.
-Comprendo... será dificil para ti perder el único apoyo que tienes en tu vida, la única persona que se encarga de ti.
-Usted no se lo imagina... es un calvario lo que vivo cada dia... al pensar que un día de estos se le acaba la vida... es bien dificil.
-¿Que puedo hacer por ti?
-Nada, Sr. Coronas, ya no puede hacer nada más por mi. Son cosas del destino... La vida nos traiciona a veces... Bueno, Sr. Coronas, ya me retiro. Gracias por todo. Perdone toda esta molestia que le he causado con mis problemas personales.
-No muchacho, nunca. Estoy aqui para ayudarte. Puedes contar conmigo siempre.
-Gracias una vez más...Sr. Coronas. Será hasta la próxima cita.
-Si, Mario. Cuidate y continua hacia adelante.... ¡Pobre muchacho!
Dias después, Mario recibe la visita del Sr. Coronas en su casa.
-¿Usted por aquí? ¡Qué sorpresa!
-Si, Mario, vine a verte y a conocer a tu madre. Quiero verla y al menos dejarle saber que eres un muchacho ejemplar y que no debe preocuparse por ti, porque cuentas conmigo.
-Gracias, Sr. Coronas (le da un fuerte abrazo). Perdone la apariencia de este humilde hogar.
-No seas tonto, Mario. Al menos tienes un techo donde dormir y nunca te ha faltado que comer.
-En eso está en lo cierto.
-Pues, presentame a tu madre.
-Si, ya voy, permitame ir a decirle que usted esta aquí y quiere verla.
-Muy bien, te espero.
-Con permiso, (y se dirige a la habitación de su madre).
- Mamá, tienes una visita. Te espera allá afuera.
-¿Quien es, hijo?
-Es el Sr. Coronas, quiere conocerte.
Doña Beba comienza a sentir un dolor en el pecho, al escuchar el nombre del Sr. Coronas, y se desmaya. Mario le pide ayuda al Sr. Coronas y este queda sorprendido al ver a Doña Beba. El Sr. Coronas le da dinero a Mario para que vaya a la farmacia a comprar algun medicamento, con urgencia. Al rato, dona Beba se recupera y habla con el Sr. Coronas.

Continua en la página 9.

RINCON POETICO

AMOR DIVINO
(Por: Joaquin Negron-Oquendo)

Tu amor hizo brillar, la luz primera
formó la tierra, limitó los mares,
y puso, por millones, luminares
en la vacia, dilatada esfera.

Tu amor hizo, que el suelo produjera
yerbas, arbustos, cedros seculares,
produjo seres vivos, a millares
y flores, que adornecen la pradera.

Todo, buen Dios, lo hiciste con intento
de demostrar tu amor, a la criatura,
que recibió la vida, con tu aliento.

Y si perdió, pecando, su ventura
la salvaste del eterno sufrimiento...
con un amor, que para siempre...dura.

PENSAMIENTO

- Solamente un tonto... trata de saltar el fuego.
- El silencio... es tambien discurso.

Viene de la pagina 2.

- Tenga cuidado de no exponerse al sol, particularmente de 11am a 2pm.
- Si experimenta mareos, o nauseas, y esto persiste, llame a su médico inmediatamente.
- Mantenga sus animalitos dentro de la casa, o en un area donde dé sombra, con suficiente agua.
- Sobre todo...TOME MUCHO LIQUIDO, para re-emplazar el liquido que pierde a traves del sudor.

J & C IRON

Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

ESTIMADOS GRATIS — Se Habla Español

1146 N. 23rd. St., Camden, NJ 08105

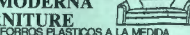
(609) 541-6403

WSSJ - 1310 RADIO UNICO

Escuche todas las noches, de lunes a viernes, de 10:00 pm a 12:00 am. Lo mejor de SALSA,MERENGUE, BALADAS. Ademas, TEMAS DE SUMA IMPORTANCIA para nuestra Comunidad Hispana. FELIX MONTES, Director.

LLAME AL: (609) 365-5600

LA MODERNA FURNITURE



FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA

24 HORAS. CREDITOS FACILES. Juegos de sala, Cuartos y Comedor (Nuestra Nueva Dirección) **2418 FEDERAL STREET, CAMDEN; TEL: (609) 964-5473**

MANUEL LEIVA

LEIVA'S SERVICES

(609)541-8555 — (609)667-6309

* Contabilidad
* Notario público

* Planillas de income tax, personales y comerciales, por sistema electrónico y devolución rápida * Agencia de Pinolero Delivery. ***323 Market Street., Camden***

CLASIFICADOS

Se alquila apto. 2 cuartos dorm. cerca del Cooper Hospital y Centro de Transportación. Para más información llame al: 541-0361

El grupo "Son del Barrio". Tocamos toda clase de música Latina para su boda, bautizo, cumpleaños o fiestas y eventos sociales. Llamenos: 541-0388

Se vende: 1.25 cuerdas (5,000 metros) de terreno cerca de Lake Worth en Florida. Para mas información llame al: 1-800-741-7679 o al: 342-8766

¿Tiene cosas innecesarias?...
¡Vendalas inmediatamente!
Anúnciese en un Clasificado de...
¡LA HISPANIDAD!

Busque en su ático y limpie su sótano y haga dinero al mismo tiempo.
Envíe su cheque, ó Money Order de $5, a: La Hispanidad P. O. Box 1190 Camden, N. J. 08105 ó llamenos al (609) 365-3322 y pague despues.

¡Es asi de fácil!

VISITE A . . .

Bao Nguyen, M. D.

- Medicina Interna
- Practica General
- Aceptamos Medicaid
- Seguro de NJ
- Papeles de WIC

Horario: lunes, miercoles, y jueves de 1 pm a 7 pm

martes y viernes de 5 pm a 7 pm

sabados de 10 am a 2 pm

¡SE HABLA ESPAÑOL! 2706 WESTFIELD AVE. (609) 964-2801

Eggy's SUPERMARKET

Productos tropicales, carnes, vegetales. **¡Entrega Gratis!**

68 Marlton Ave.

OTALA GROCERY

68 S. 30th St., Camden Sandwiches, Hoagies, Steaks, y Productos Hispanos. **¡Visitenos!**

BELTRAN

GROCERY - RESTAURANT

639 N. 6th St., Camden Comidas Criollas, Arróz, Habichuelas, Pernil y Frituras, Steacks & Hoagies. **541-9322**

WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugía de los pies. Medicare & Medicaid 2707 Federal Street, Camden **(609)963-0190**

BULIMER'S

Mercedes... modista. Esp. en alta costura; bodas, quinciañeros, graduaciones y fiestas. Para una cita llame al:

(609) 541-3056

HING'S

Laundromat

2208 Federal Street, Camden abierto los siete dias de las semana de 7 am a 10 pm Máq. grande, (35 lbs), $2.50 **Mier. lavadoras peq. 75¢**

ESTE ESPACIO PUEDE SER SUYO. . .
PARA PRECIOS E INFORMACION
LLAME O ESCRIBA: (609) 365-3322
P. O. BOX 1190, CAMDEN, NJ 08105



Eileen Shimizu, Esq.

126 N. BROADWAY
CAMDEN, NJ 08102
(609) 541-8163

• Asuntos Comerciales y Contratos de Negocios • Divorcios y Quiebras • Corte Municipal (Casos Criminales) • Immigración • Compensación de Trabajo Visítenos!!!

HABLAMOS ESPAÑOL

(Lunes y Jueves)

Viene de la página 6.

-¿Roberto, qué haces aquí?
- ¡Beatríz, eres tú!... No puede ser...
-Sí, soy yo, la mujer que abandonaste por esa otra que tienes ahora...
- ¿Beatríz, quién es el padre de Mario?
- ¡Roberto, Mario es tu hijo!...
- ¿Pero... por qué no me dijiste nada, antes de marcharme con Minerva?
-No quería decirte nada... Yo te amaba con todo mi corazón y no te quería a mi lado, sólo por compasión, o por compromiso...
- ¿Por qué me hiciste esto? ¿Por qué me escondiste la existencia de Mario, a mí...que soy su padre?
-Yo no podía decírtelo... Yo sabía que eras tú, cuando me dijo que alguien le pagaba los estudios ...pero, no quise decirle nada. ... él odia a su padre...
-Sí, lo sé. Muchas veces hemos hablado de ese tema y él esta muy sentido...
-Así que decidí callar la verdad... y ahora, ya estoy tan cerca de la muerte... pero, quiero que te hagas cargo de él; que no permitas que pase necesidades... que lo saques de este lugar donde lo he criado, con tanto esmero y trabajo...
-Sí Beatríz, lo haré...
-Prométemelo, prométeme que me cumplirás mis últimos deseos... no quiero morir sabiendo que mi hijo está solo en este mundo...
-Te lo prometo... (dice tomándole la mano). Beatríz, te prometo hacerme cargo de Mario.
Al instante llega Mario, y entra a la habitación. Abraza a su madre y le dice:
-Mamacita, ¿qué te pasa? No te me vayas todavía... no por favor... no te vayas, no me hagas eso...
Con dificultad al hablar, le dice:
-Hijo... Mario... sigue hacia adelante... escucha y respeta a ese hombre que está contigo... él te hará bien... Ya yo estoy en mi último momento... quiero... que sepas que te quiero hijo... que eres lo más importante... para mí... y que nos encontraremos juntos... en la eternidad... (y, diciendo esto, expira en los brazos de su hijo).
Mario llora amargamente. Roberto lo toma en sus brazos y lo abraza fuertemente. Mario llora en su hombro, sin soltar la mano de su progenitora. **CONTINUARA**

SU HOROSCOPO

ARIES: (Marzo 21 - Abr. 19) Este verano vas a encontrarte con algunos familiares y amigos, y disfrutarás de unos días alegres. Todo seguirá normal en estos días. Haz un poco de ejersicios y camina a pie algunas veces, para que se relajen tus músculos y tengas más salud. Tu número: 046

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20) Vienen días felices para tí y tendrás mucha paz. Vigila tu dieta, no consumas alimentos picantes ni grasosos. Toma jugos, pero no tomes muchas bebidas gaseosas. Te espera una grata sorpresa a fin de mes. Tu número: 245.

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Si tienes fe lograrás lo que anhelas. Tus sentimientos hacia tus seres queridos son buenos, pero no debes pensar tanto en ellos. Todo se arreglará y te sentirás mejor. Hay algo bueno para el mes de agosto. Recibirás una buena noticia y un dinero. Tu número: 511

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Este verano va a ser divertido para tí, viajes, deportes y eventos sociales. Algunas de las apuestas que hagas, te darán buen resultado, pero no gastes demasiado. Hay un posible premio en estos días. Va a surgir un cambio en tu vida amorosa. Tu número: 601

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Tu planeta regente está en su mejor etapa para ayudarte a resolver un asunto que tienes pendiente. Verás lo pronto que va a quedar resuelto. Noticias de un familiar tuyo cambiará un poco tus planes. Ten cuidado en las playas con tus niños, seria preferible llevarlos a los parques o a los campos. Tu número: 891

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) Estás un poco nervioso y preocupado por problemas financieros. No temas, que en unos días saldrás de este problema sin mucho esfuerzo. Tus relaciones amorosas pueden verse afectadas por celos o mala incomprensión. Ten cuidado. Tu número: 234

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22) En estos días trata de hacer las cosas bien para que nada te perjudique. Los astros te ayudarán a quitar las sombras negativas que hay en tu vida, para que encuentres salida a tus problemas. En el mes de agosto recibirás una noticia. Tu número: 523

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22) Vas a hacer unos cuantos viajes, unos de placer y otros relacionados con tu trabajo. Vienen días en que todos tus planes se realizarán con la ayuda de Dios. Tu vida será mas exitosa que antes. Vas a tener un cambio de empleo y posiblemente, tendrás más trabajo que hacer. Tu número: 796

SAGITARIO: (Nov. 23- Dic. 21) En estos días te invitarán a diferentes eventos sociales. Conocerás a algunas personas que te harán sentir bien en su compañía. Si tienes algún problema legal, se arreglará sin que te perjudique moralmente. Hay una carta en camino muy importante. Tu número: 667

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 18) Hay mucha actividad para los de éste signo en estos meses. También harán viajes largos por mar y tierra. Ten precaución. Tu salud no está del todo bien. Necesitas descanso, por lo cual debes aceptar lo que más te conviene. Los otros problemas, ya tendrán su propio fin a su tiempo. Tu número: 132

ACUARIO: (Ene. 19 - Feb. 19) Estás decepcionado por algo que no te sale bien. Eso no debe preocuparte. Los astros te indicarán lo que debes hacer. Por ahora, ten calma y espera. Vas a recibir algo bueno en los próximos meses. Tendrás un nuevo empleo. Tu número: 061

PICIS: (Feb. 20 - Mar. 20) No comentes tus cosas con personas indiscretas. No todos son de confiar. Te vas a sentir bien, dentro de unos meses. De todo lo que te está pasando ahora, Dios te enseñará el camino a seguir. Tendrás una visita familiar, que llegará en cualquier momento. Tu número: 336

LA COCINA DE MAMÁ



FLAN DE PIÑA

Ingredientes:
4 huevos
1 taza de azúcar
2 tazas de jugo de piña
2 cdas de maizena
1/4 taza azúcar (para el caramelo)

Procedimiento:
Prepare un molde, o una cacerola con caramelo. Una los huevos con el azúcar y mezcle bien. Disuelva la maizena en un poco de jugo de piña y añada a la mezcla de azúcar y huevos. Añada el resto del jugo de piña; mezcle bien. Eche la mezcla en el molde, o cacerola acaramelada. Cueza al Baño de María, o al horno a 325F. Cuando esté cocido, deje enfriar, antes de servir.

Nota Si usa huevo en polvo, mezcle 10 cdas. de huevo en polvo cernido, con 10 cdas. de agua (esto es el equivalente de 4 huevos frescos).

¿QUE HAY DE NUEVO?

Por: X-MAN

¿Y AHORA... QUE VEMOS?

Tanto que criticábamos a "CRISTINA" por sus temas morbosos, tanto sexo, homosexualismo, infidelidades, etc. y ahora que no se puede ver Univisión por Cable durante las tardes/noches, medio Camden ha pegado el grito en el cielo. Don Francisco y su "SABADO GIGANTE" y sus 3 horas y media de diversión, se nos fueron también... Pero, lo que más le ha dolido al público televidente, es no poder ver sus telenovelas: "ROSANGELICA", "LOS PARIENTES POBRES" y "ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE". ¡Que pena! Ya el público le estaba cogiendo mucho cariño a estas novelitas, y al mes de haber empezado, fua... se las cortan, sin ninguna clase de respeto, ni explicación...

Ahora, los que disfrutaban de la programación de Telemundo: "Club Telemundo", "Ocurrió Así", "Guadalupe", "Dulce Ilusión", "MTV Internacional", "Lo Mejor de lo Mejor", etc. están de plácemes, porque los televidentes del Canal 61, sí que pasaban penas, para poder ver sus novelitas de la noche. Que si la antena... que si la señal no llegaba muy bien que digamos, a Camden, etc. Al fin, ahora pueden ver claramente el Canal 61 de Telemundo.

Esperamos que el Canal 41 de Univisión regrese las 24 horas al día al Garden State Cable TV, así que escriban a la direccion que aparece en el EDITORIAL, en la página 4, y exijan una explicación digna y profesional.

Y para los que dicen que Telemundo no es muy popular en Camden... bendito, están out! Cuando la cadena presentó a "MARIELENA", eso era en las guaguas, en las escuelas, en las salas de espera de los hospitales, en los bancos, en cualquier lugar se escuchaban los "bembeteos" del triangulo amoroso... y "KASSANDRA" ni hablar, otro éxito rotundo y todo Camden se saboreaba a Coraima Torres y Osvaldo Ríos, noche a noche. ¿Y las películas? Cuando presentan las americanas traducidas al español... esos "ratings" suben como la espuma de cerveza... Como sucedió cuando presentaron por primera vez en la TV Hispana de E.U. a: "E.T. El Extraterrestre", "9 1/2 Weeks", "Wise Guys", "Back to the Future", "Evita", "Child's Play", etc. En verdad, los que sí siempre han sido fieles a Telemundo desde su comienzo en el area de Filadelfia-Camden en el 1987, estan que brincan de alegria.

Deportes

Los GIGANTES de San Francisco llegaron a Filadelfia y "tiraron las puertas por las ventanas" repartiendo leña suficiente para hacer una casa con garage. La pandilla de BARRY BONDS, irrespetuosamente hartaron a palos a los indefensos FILIS, para despedirlos del dominio del mejor equipo de las Grandes Ligas, y así asumiendo este galardón. Los GIGANTES están a nueve (9) juegos en primer lugar de la Sección Oeste, seguido lentamente por los BRAVOS de Atlanta. Los FILIS continúan dominando la Sección Este a cinco (5) juegos de distancia de St. Louis. Los FILIS han caído en una mala racha, debido al picheo, ya que los bates todavía siguen sonando.

No podemos olvidar de que cuando se habla de los GIGANTES de San Francisco, lo primero que pasa por la memoria es el nombre de BARRY BONDS. Bonds ha sido el único jugador millonario que todavía sigue jugando a la expectación de su contrato. Después de seis valiosas temporadas con los PIRATAS llevándolos a tres campeonatos corridos en la Liga Nacional Este, se convirtió en agente libre, firmando con el equipo del último lugar de la Liga Nacional Oeste, los GIGANTES de San Francisco.

Sin duda alguna, BONDS es el mejor pelotero de la Liga Nacional, o tal vez en todo el béisbol. Lo único que BONDS no puede hacer es batear a lo derecho, algo que su padre Bobby hacía muy bien. La producción de BARRY BONDS en esta temporada lo ha puesto en la línea para su tercer trofeo como el más valioso, y si esto ocurre él se empataría con los tres más grandes de la Liga Nacional en este departamento, los cuales son: STAN MUSIAL, ROY CAMPANELLA y MIKE SCHMIDT.
En exclusivo para LA HISPANIDAD... les informó, El Sonero del Deporte... **RUBEN...**